


Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового офісу  
координації європейської та  
євроатлантичної інтеграції  
Секретаріату Кабінету Міністрів України  
(найменування посади)



(підпис)

О.В. Генчев  
(ініціали та прізвище)

18 лютого 2021 р.

24.05.2016 UA

Офіційний вісник Європейського Союзу

L 135/11

## РЕГЛАМЕНТ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) № 2016/792

від 11 травня 2016 року

про гармонізовані індекси споживчих цін та індекс цін на житло і скасування  
Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95

(Текст стосується ЄЄП)

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу, зокрема його статтю 338(1),

Беручи до уваги пропозицію Європейської Комісії,

Після передачі проекту законодавчого акта національним парламентам,

Беручи до уваги висновок Європейського Центрального Банку <sup>(1)</sup>,

Діючи згідно зі звичайною законодавчою процедурою <sup>(2)</sup>,

Оскільки:

- (1) Гармонізований індекс споживчих цін (ГІСЦ) призначений для вимірювання інфляції в гармонізований спосіб у державах-членах. Комісія та Європейський Центральний Банк (ЄЦБ) використовують ГІСЦ для оцінювання стабільності цін у державах-членах відповідно до статті 140 Договору про функціонування Європейського Союзу (ДФЄС).
- (2) Гармонізовані індекси використовують в контексті процедури макроекономічного дисбалансу Комісії, як встановлено в Регламенті Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1176/2011 <sup>(3)</sup>.
- (3) Високоякісна та порівнянна статистика цін є важливою для осіб, що відповідають за державну політику в Союзі, дослідників та всіх європейських громадян.
- (4) Європейська система центральних банків (ЄСЦБ) використовує ГІСЦ як індекс для вимірювання досягнення цілі стабільності цін ЄСЦБ відповідно до статті 127(1) ДФЄС, що особливо важливо для визначення та реалізації монетарної політики Союзу відповідно до статті 127(2) ДФЄС. Згідно зі статтями 127(4) та 282(5) ДФЄС, необхідно проводити консультації з ЄЦБ у межах його компетенції щодо будь-якого пропонованого акта Союзу.
- (5) Метою цього Регламенту є встановлення спільних рамок для розроблення, вироблення та

**РЕГЛАМЕНТ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) № 2016/792****від 11 травня 2016 року****про гармонізовані індекси споживчих цін та індекс цін на житло і скасування Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95****(Текст стосується ЄЕП)**

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу, зокрема його статтю 338(1),

Беручи до уваги пропозицію Європейської Комісії,

Після передачі проекту законодавчого акта національним парламентам,

Беручи до уваги висновок Європейського Центрального Банку <sup>(1)</sup>,Діючи згідно зі звичайною законодавчою процедурою <sup>(2)</sup>,

Оскільки:

- (1) Гармонізований індекс споживчих цін (ГІСЦ) призначений для вимірювання інфляції в гармонізований спосіб у державах-членах. Комісія та Європейський Центральний Банк (ЄЦБ) використовують ГІСЦ для оцінювання стабільності цін у державах-членах відповідно до статті 140 Договору про функціонування Європейського Союзу (ДФЕС).
- (2) Гармонізовані індекси використовують в контексті процедури макроекономічного дисбалансу Комісії, як встановлено в Регламенті Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1176/2011 <sup>(3)</sup>.
- (3) Високоякісна та порівнянна статистика цін є важливою для осіб, що відповідають за державну політику в Союзі, дослідників та всіх європейських громадян.
- (4) Європейська система центральних банків (ЄСЦБ) використовує ГІСЦ як індекс для вимірювання досягнення цілі стабільності цін ЄСЦБ відповідно до статті 127(1) ДФЕС, що особливо важливо для визначення та реалізації монетарної політики Союзу відповідно до статті 127(2) ДФЕС. Згідно зі статтями 127(4) та 282(5) ДФЕС, необхідно проводити консультації з ЄЦБ у межах його компетенції щодо будь-якого пропонованого акта Союзу.
- (5) Метою цього Регламенту є встановлення спільних рамок для розроблення, вироблення та розповсюдження гармонізованих індексів споживчих цін та індексу цін на житло (ІЦЖ) на рівні Союзу та на національному рівні. Однак це не виключає можливості розширення застосування таких рамок в майбутньому, за необхідності, на субнаціональному рівні.
- (6) Регламент Ради (ЄС) № 2494/95 <sup>(4)</sup> встановив спільні рамки для впровадження гармонізованих індексів споживчих цін. Така правова основа потребує адаптації до поточних вимог і технічного прогресу, щоб ще більше підвищити актуальність і порівнянність гармонізованих індексів споживчих цін та ІЦЖ. На основі нових рамок, встановлених цим Регламентом, слід розпочати роботу над набором додаткових показників розвитку цін.
- (7) У цьому Регламенті врахований порядок денний кращого регулювання Комісії, зокрема Повідомлення Комісії від 8 жовтня 2010 року під назвою «*Розумне регулювання в Європейському Союзі*». У галузі статистики Комісія визнала пріоритетом спрощення та вдосконалення регуляторного середовища у сфері статистики, як зазначено в Повідомленні Комісії від 10 серпня 2009 року про метод вироблення статистики ЄС: бачення наступного десятиліття.
- (8) ГІСЦ і гармонізований індекс споживчих цін із постійними податковими ставками (ГІСЦ-ПП) необхідно розподіляти за категоріями Європейської класифікації індивідуального споживання за

цілями (ЕСОІСОР). Така класифікація повинна забезпечити, щоб уся європейська статистика щодо приватного споживання була узгодженою та порівнянною. ЕСОІСОР також повинна бути узгоджена з СОІСОР ООН, що є міжнародним стандартом класифікації індивідуального споживання за цілями, тому ЕСОІСОР необхідно адаптувати з метою її узгодження зі змінами в СОІСОР ООН.

- (9) ГІСЦ ґрунтується на спостережених цінах з урахуванням податків на продукти. Відповідно, на інфляцію впливають зміни податкових ставок на продукти. Для аналізу інфляції та оцінювання конвергенції в державах-членах також необхідно збирати інформацію про вплив змін податків на інфляцію. З цією метою ГІСЦ необхідно додатково розраховувати на основі постійних податкових ставок.
- (10) Встановлення індексів цін на житло, зокрема на житло, яке займають власники (ЖЗВ), є важливим кроком на шляху до подальшого підвищення актуальності та порівнянності ГІСЦ. ІІЖ є необхідною основою для складання індексу цін на ЖЗВ. Крім того, ІІЖ сам по собі є важливим показником. До 31 грудня 2018 року Комісія повинна підготувати звіт, що визначає, чи придатний індекс цін на ЖЗВ для включення до сфери охоплення ГІСЦ. Залежно від результатів такого звіту, Комісія повинна, у відповідних випадках, подати, у розумний строк, пропозицію про внесення змін до цього Регламенту стосовно включення індексу цін на ЖЗВ до сфери охоплення ГІСЦ.
- (11) Завчасно подана попередня інформація про місячний ГІСЦ у формі попередньої оцінки надзвичайно важлива для монетарної політики у просторі євро. Відповідно, держави-члени, валютою яких є євро, повинні надавати такі попередні оцінки.
- (12) ГІСЦ призначений для оцінювання стабільності цін. Він не має бути індексом вартості життя. На додачу до ГІСЦ, необхідно ініціювати дослідження гармонізованого індексу вартості життя.
- (13) Референтний період для гармонізованих індексів необхідно періодично оновлювати. Необхідно встановити правила визначення спільних референтних періодів для гармонізованих індексів та їх субіндексів, включених у різний час, щоб забезпечити порівнянність і актуальність отриманих індексів.
- (14) Для поглиблення поступової гармонізації гармонізованих індексів споживчих цін та ІІЖ, необхідно розпочати пілотні дослідження, щоб оцінити доцільність використання покращеної базової інформації або застосування нових методологічних підходів. Комісія повинна вжити необхідних заходів і знайти правильні стимули, включно з фінансовою підтримкою, щоб стимулювати такі пілотні дослідження.
- (15) Комісія (Євростат) повинні перевіряти джерела та методи, що використовуються державами-членами для розрахунку гармонізованих індексів, а також здійснювати моніторинг імплементації правових рамок державами-членами. З цією метою Комісія (Євростат) повинні підтримувати регулярний діалог з органами статистики держав-членів.
- (16) Загальна інформація є важливою для оцінювання того, чи детальні гармонізовані індекси, надані державами-членами, є достатньо порівнянними. Крім того, використання державами-членами прозорих методів і практик складання допомагає всім стейкхолдерам розуміти гармонізовані індекси та надалі підвищувати їх якість. Відповідно, необхідно встановити ряд правил для повідомлення гармонізованих метаданих.
- (17) Щоб забезпечити якість статистичних даних, наданих державами-членами, Комісія повинна використовувати відповідні прерогативи та повноваження, передбачені у статті 12 Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 223/2009 <sup>(5)</sup>.
- (18) Щоб забезпечити адаптацію до змін у СОІСОР ООН, вносити зміни до переліку позицій, що регулюються імплементаційними актами, шляхом додавання позицій для врахування технічних змін у статистичних методах і на основі оцінювання результатів пілотних досліджень, а також щоб змінювати перелік субіндексів ЕСОІСОР, які держави-члени не зобов'язані виробляти, для включення азартних ігор до ГІСЦ і ГІСЦ-ПП, необхідно делегувати Комісії повноваження ухвалювати акти відповідно до статті 290 ДФЄС. Особливо важливо, щоб Комісія проводила

належні консультації на етапі підготовчої роботи, у тому числі на експертному рівні. Під час підготовки та складання делегованих актів Комісія повинна забезпечувати одночасну, своєчасну та належну передачу відповідних документів до Європейського Парламенту і Ради.

- (19) Для забезпечення повної порівнянності гармонізованих індексів необхідні єдині умови для застосування ЕСОІСОР для цілей вироблення ГІСЦ і ГІСЦ-ПП; для розподілу попередньої оцінки ГІСЦ, наданої державами-членами, валютою яких є євро; для розподілів індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ; для забезпечення якості вагових коефіцієнтів гармонізованих індексів, для удосконалення методів на основі добровільних пілотних дослідженнях; для належної методології; для детальних правил перерахунку гармонізованих індексів; для стандартів обміну даними та метаданими; для перегляду гармонізованих індексів та їх субіндексів; а також для технічних вимог щодо забезпечення якості, що стосуються змісту річних стандартних звітів про якість, кінцевого терміну подання звітів до Комісії (Євростату) та структури переліків, а також кінцевого терміну подання переліків до Комісії (Євростату). Щоб забезпечити такі єдині умови імплементації цього Регламенту, Комісії необхідно надати виконавчі повноваження. Такі повноваження необхідно здійснювати відповідно до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 182/2011 <sup>(6)</sup>.
- (20) Ухвалюючи імплементаційні інструменти та делеговані акти відповідно до цього Регламенту, Комісія повинна враховувати, у відповідних випадках, результативність витрат та забезпечити, щоб такі інструменти й акти не створювали значного додаткового навантаження на держави-члени або респондентів.
- (21) Оскільки мета цього Регламенту, а саме створення спільних статистичних стандартів для гармонізованих індексів споживчих цін та ІЦЖ, не може бути успішно досягнута на рівні держав-членів, проте може бути краще досягнута на рівні Союзу, Союз може ухвалювати інструменти відповідно до принципу субсидіарності, як визначено у статті 5 Договору про Європейський Союз. Згідно з принципом пропорційності, визначеним у згаданій статті, цей Регламент не виходить за межі необхідного для досягнення такої мети.
- (22) У контексті статті 7 Регламенту (ЄС) № 223/2009 Комітету європейської статистичної системи було запропоновано надати свої професійні настанови.
- (23) Відповідно, Регламент (ЄС) № 2494/95 необхідно скасувати,

УХВАЛИЛИ ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

### *Стаття 1*

#### **Предмет**

Цей Регламент встановлює спільні рамки розроблення, вироблення та розповсюдження гармонізованих індексів споживчих цін (ГІСЦ, ГІСЦ-ПП, індексу цін на ЖЗВ) та індексу цін на житло (ІЦЖ) на рівні Союзу та на національному рівні.

### *Стаття 2*

#### **Терміни та означення**

Для цілей цього Регламенту застосовуються такі терміни та означення:

- (1) «продукти» означає товари та послуги, як визначено в параграфі 3.01 додатка А до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 549/2013 <sup>(7)</sup> (ЕСА 2010);
- (2) «споживчі ціни» означає ціни купівлі, що їх сплачують домогосподарства для придбання окремих продуктів шляхом здійснення грошових операцій;
- (3) «ціни на житло» означає ціни операцій, пов'язаних із придбанням житла домогосподарствами;
- (4) «ціни купівлі» означає ціни, фактично сплачені покупцями за продукти, з урахуванням будь-яких податків, мінус субсидії на продукти, після вирахування знижок зі стандартних цін або плати, без

урахування нарахувань відсотків або комісій за обслуговування за умовами кредитування, а також будь-яких додаткових надбавок, що виникли внаслідок несплати в період, визначений на момент здійснення покупки;

- (5) «регульовані ціни» означає ціни, які безпосередньо встановлює або на які значною мірою впливає уряд;
- (6) «гармонізований індекс споживчих цін», або «ГІСЦ», означає порівнянний індекс споживчих цін, вироблений кожною державою-членом;
- (7) «гармонізований індекс споживчих цін із постійними податковими ставками», або «ГІСЦ-ПП», означає індекс, що вимірює зміни споживчих цін без впливу змін ставок податків на продукти протягом того самого часового періоду;
- (8) «податкова ставка» означає податковий параметр, що може бути певним відсотком від ціни або абсолютною сумою податку, що стягується з фізичної одиниці;
- (9) «індекс цін на житло, яке займають власники», або «індекс цін на ЖЗВ», означає індекс, що вимірює зміни цін операцій, пов'язаних із житлом, яке є новим у секторі домогосподарств, і цін на інші продукти, які домогосподарства набувають у ролі мешканців власного житла;
- (10) «індекс цін на житло», або «ІЦЖ», означає індекс, що вимірює зміни цін операцій, пов'язаних із придбанням житла домогосподарствами;
- (11) «субіндекс ГІСЦ або ГІСЦ-ПП» означає індекс цін для будь-якої категорії Європейської класифікації індивідуального споживання за цілями (ЕСОІСОР), як визначено в додатку І;
- (12) «гармонізовані індекси» означає ГІСЦ, ГІСЦ-ПП, індекс цін на ЖЗВ та ІЦЖ;
- (13) «попередня оцінка ГІСЦ» означає завчасну оцінку ГІСЦ, надану державами-членами, валютою яких є євро, що може ґрунтуватися на попередній інформації та, за необхідності, відповідному моделюванні;
- (14) «індекс типу Ласпейреса» означає індекс цін, що вимірює середню зміну цін у поточному періоді порівняно з референтним періодом цін, з використанням часток витрат за період, що передує референтному періоду цін, де частки витрат коригують для відображення цін референтного періоду.

«Індекс типу Ласпейреса» визначають таким чином:

$$p^{0,t} = \sum \frac{p^t}{p^0} \cdot w^{0,b}$$

Ціну продукту позначають  $p$ , референтний період цін —  $0$ , а поточний період —  $t$ . Вагові коефіцієнти ( $w$ ) — це частки витрат у періоді ( $b$ ), що передує референтному періоду цін, скориговані для відображення цін референтного періоду цін  $0$ ;

- (15) «референтний період індексу» означає період, для якого значення індексу приймають за 100 індексних пунктів;
- (16) «референтний період цін» означає період, з яким порівнюють ціну поточного періоду; для місячних індексів референтним періодом цін є грудень попереднього року, а для квартальних індексів референтним періодом цін є четвертий квартал попереднього року;
- (17) «базова інформація» означає дані, що охоплюють:

(а) для ГІСЦ і ГІСЦ-ПП:

- (i) ціни купівлі продуктів, які необхідно враховувати для розрахунку субіндексів відповідно до цього Регламенту;
- (ii) характеристики, що визначають ціну продукту;
- (iii) інформацію про податки й акцизні збори;
- (iv) інформацію про те, чи ціна повністю або частково регульована; та

- (v) вагові коефіцієнти, що відображають рівень та структуру споживання відповідних продуктів;
- (b) для індексу цін на ЖЗВ:
- (i) ціни операцій, пов'язаних із житлом, яке є новим у секторі домогосподарств, і на інші продукти, які домогосподарства набувають у ролі мешканців власного житла, що їх необхідно враховувати для розрахунку індексу цін на ЖЗВ відповідно до цього Регламенту;
  - (ii) характеристики, що визначають ціну на житло та ціни на інші продукти, які домогосподарства набувають у ролі мешканців власного житла; та
  - (iii) вагові коефіцієнти, що відображають рівень та структуру відповідних категорій витрат на житло;
- (c) для ІЦЖ:
- (i) ціни операцій, пов'язаних із придбанням житла домогосподарствами, що їх необхідно враховувати для розрахунку ІЦЖ відповідно до цього Регламенту;
  - (ii) характеристики, які визначають ціну житла; та
  - (iii) вагові коефіцієнти, що відображають рівень та структуру відповідних категорій витрат на житло;
- (18) «домогосподарство» означає домогосподарство, як зазначено в пунктах (a) та (b) параграфу 2.119 додатка А до ESA 2010, незалежно від громадянства або статусу резидентства;
- (19) «економічна територія держави-члена» означає економічну територію, як зазначено в параграфі 2.05 додатка А до ESA 2010, за винятком того, що екстратериторіальні анклави, розташовані в межах держави-члена, враховуються, а територіальні анклави, розташовані в інших частинах світу, не враховуються;
- (20) «кінцеві споживчі грошові витрати домогосподарств» означає частину кінцевих споживчих витрат, понесених:
- домогосподарствами,
  - під час здійснення грошових операцій,
  - на економічній території держав-членів,
  - на продукти, які використовуються для безпосереднього задоволення особистих потреб або бажань, як визначено в параграфі 3.101 додатка А до ESA 2010,
  - протягом одного або обох часових періодів, які порівнюють;
- (21) «значна зміна методу вироблення» означає зміну, яка, за оцінками, впливає на річний темп зміни відповідного гармонізованого індексу або його частини протягом будь-якого періоду на більше ніж:
- (a) 0,1 відсоткового пункту для загальних ГІСЦ, ГІСЦ-ПП, індексу цін на ЖЗВ або ІЦЖ;
  - (b) 0,3, 0,4, 0,5 або 0,6 відсоткового пункту для будь-якого розділу, групи, класу або підкласу (на 5-значному рівні) ESOICOP, відповідно, для ГІСЦ або ГІСЦ-ПП.

### *Стаття 3*

#### **Складання гармонізованих індексів**

1. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) гармонізовані індекси, як визначено в пункті (12) статті 2.
2. Гармонізовані індекси повинні бути річними ланцюговими індексами типу Ласпейреса.
3. ГІСЦ та ГІСЦ-ПП повинні ґрунтуватися на змінах цін і вагових коефіцієнтах продуктів, включених до кінцевих споживчих грошових витрат домогосподарств.

4. ГІСЦ та ГІСЦ-ПП не охоплюють операції між домогосподарствами, за винятком орендної плати, що сплачується орендарями приватним орендодавцям, де останні виступають у ролі ринкових виробників послуг, придбаних домогосподарствами (орендарями).
5. Індекс цін на ЖЗВ повинен бути складений, якщо можливо та за умови наявності даних, за 10-річний період до набуття чинності цим Регламентом.
6. Субіндекси ГІСЦ та ГІСЦ-ПП повинні складатися для категорій ЕСОІСОР. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що визначають єдині умови застосування ЕСОІСОР для цілей вироблення ГІСЦ та ГІСЦ-ПП. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).
7. До 31 грудня 2018 року Комісія повинна підготувати звіт, що визначає, чи придатний індекс цін на ЖЗВ для включення до сфери охоплення ГІСЦ. Залежно від результатів такого звіту, Комісія повинна, у відповідних випадках, подати, у розумний строк, пропозицію про внесення змін до цього Регламенту стосовно включення індексу цін на ЖЗВ до сфери охоплення ГІСЦ. Якщо у звіті встановлено, що включення індексу цін на ЖЗВ до сфери охоплення ГІСЦ вимагає подальших методологічних змін, Комісія повинна провести методологічну роботу та звітувати перед Європейським Парламентом і Радою про результати такої роботи, у відповідних випадках.
8. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що визначають розподіл попередньої оцінки ГІСЦ, наданої державами-членами, валютою яких є євро. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).
9. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що визначають розподіли індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).
10. Щороку держави-члени повинні оновлювати вагові коефіцієнти субіндексів для гармонізованих індексів. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що встановлюють єдині умови щодо якості вагових коефіцієнтів гармонізованих індексів. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).

#### *Стаття 4*

#### **Порівнянність гармонізованих індексів**

1. Щоб гармонізовані індекси вважалися порівнянними, будь-які відмінності між державами-членами на всіх рівнях деталізації повинні відображати лише різницю у змінах цін або структурах витрат.
2. Будь-які субіндекси гармонізованих індексів, що відхиляються від концепцій або методів цього Регламенту, повинні вважатися порівнянними, якщо розрахована систематична різниця отриманих індексів:
  - (a) менше або дорівнює 0,1 відсоткового пункту, у середньому, за один рік у порівнянні з попереднім роком від значення індексу, складеного на основі методологічного підходу цього Регламенту, у випадку ГІСЦ та ГІСЦ-ПП;
  - (b) менше або дорівнює одному відсотковому пункту, у середньому, за один рік у порівнянні з попереднім роком від значення індексу, складеного на основі методологічного підходу цього Регламенту, у випадку індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ.

Якщо розрахунки, зазначені в першому підпараграфі, неможливо здійснити, держави-члени повинні детально визначити наслідки використання методології, що відхиляється від концепцій або методів цього Регламенту.

3. Комісія повинна мати повноваження ухвалювати делеговані акти відповідно до статті 10 для внесення змін до додатка I, щоб забезпечити порівнянність гармонізованих індексів на міжнародному рівні відповідно до змін у СОІСОР ООН.

4. Щоб забезпечити єдині умови вироблення порівнянних гармонізованих індексів та для досягнення цілей цього Регламенту, Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти з подальшим визначенням удосконалених методів на основі добровільних пілотних досліджень, зазначених у статті 8, а також методології. Такі імплементаційні акти повинні стосуватися:

- (i) вибірки та репрезентативності;
- (ii) збору та опрацювання цін;
- (iii) замін і коригування якості;
- (iv) складання індексів;
- (v) переглядів;
- (vi) спеціальних індексів;
- (vii) опрацювання продуктів у певних сферах.

Комісія повинна забезпечити, щоб такі імплементаційні акти не створювали значного додаткового навантаження на держави-члени або респондентів.

Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).

5. З метою вироблення гармонізованих індексів, щоб врахувати технічні зміни у статистичних методах та на основі оцінювання результатів пілотних досліджень, зазначених у статті 8(4), Комісія повинна мати повноваження вносити зміни до першого підпараграфа параграфа 4 цієї статті шляхом ухвалення делегованих актів відповідно до статті 10, додаючи позиції до визначеного в ньому переліку, за умови, що такі додані позиції не дублюють наявні позиції та не змінюють сферу охоплення або характер гармонізованих індексів, як визначено в цьому Регламенті.

## *Стаття 5*

### **Вимоги до даних**

1. Базова інформація, зібрана державами-членами для гармонізованих індексів та їх субіндексів, повинна бути репрезентативною на рівні держави-члена.
2. Така інформація повинна бути отримана від статистичних одиниць, як визначено в Регламенті Ради (ЄС) № 696/93 <sup>(8)</sup> або з інших джерел за умови дотримання вимог щодо порівнянності гармонізованих індексів, зазначених у статті 4 цього Регламенту.
3. Статистичні одиниці, що надають інформацію про продукти, включені до кінцевих споживчих грошових витрат домогосподарств, за необхідності, повинні співпрацювати в ході збору або надання базової інформації. Статистичні одиниці повинні надавати точну та повну базову інформацію національним органам, відповідальним за складання гармонізованих індексів.
4. На вимогу національних органів, відповідальних за складання гармонізованих індексів, статистичні одиниці повинні надавати, за наявності, електронні дані про операції, зокрема зчитані дані, з рівнем деталізації, необхідним для вироблення гармонізованих індексів та оцінювання відповідності вимогам щодо порівнянності та якості гармонізованих індексів.
5. Спільним референтним періодом індексу для гармонізованих індексів є 2015 рік. Цей референтний період індексу повинен використовуватися для повних часових рядів усіх гармонізованих індексів та їх субіндексів.
6. Гармонізовані індекси та їх субіндекси повинні бути перераховані на основі нового референтного періоду індексу у випадку значної зміни методології вироблення гармонізованих індексів, ухваленої відповідно до цього Регламенту, або кожні 10 років після останнього перерахунку починаючи з 2015 року. Перерахування на основі нового референтного періоду індексу набуває чинності:
  - (a) для місячних індексів — починаючи з індексу за січень наступного року після референтного

періоду індексу;

- (b) для квартальних індексів — починаючи з індексу за перший квартал наступного року після референтного періоду індексу.

Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що встановлюють детальні правила перерахування гармонізованих індексів. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).

7. Держави-члени не зобов'язані виробляти та передавати:

- (a) субіндекси ГІСЦ та ГІСЦ-ПП, що становлять менше однієї тисячної від загальних витрат;  
(b) субіндекси індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ, що становлять менше однієї соті від загальних витрат на житло, яке займають власники, і від загального обсягу купівель житла, відповідно.

8. Держави-члени не зобов'язані виробляти такі субіндекси за ЕСОІСОР, оскільки їх не включають до кінцевих споживчих грошових витрат домогосподарств або ступінь їх методологічної гармонізації поки що недостатній:

02.3	Наркотики;
09.4.3	Азартні ігри;
12.2	Проституція;
12.5.1	Страховання життя;
12.6.1	FISIM.

Комісія повинна мати повноваження ухвалювати делеговані акти відповідно до статті 10, щоб вносити зміни до переліку, визначеного в цьому параграфі, для включення азартних ігор до ГІСЦ та ГІСЦ-ПП.

#### *Стаття 6*

#### **Періодичність**

1. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) ГІСЦ, ГІСЦ-ПП та їх відповідні субіндекси з місячним інтервалом, включно із субіндексами, що їх виробляють із довшим інтервалом.
2. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) індекс цін на ЖЗВ та ІЦЖ з інтервалом у квартал. На добровільній основі їх можна надавати з місячним інтервалом.
3. Держави-члени не зобов'язані виробляти субіндекси з інтервалом у місяць або у квартал у випадках, коли менш частий збір даних відповідає вимогам щодо порівнянності у статті 4. Держави-члени повинні повідомляти Комісію (Євростат) про категорії ЕСОІСОР, індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ, для яких вони мають намір збирати дані рідше ніж раз на місяць, у випадку категорій ЕСОІСОР, і рідше ніж раз на квартал, у випадку категорій індексу цін на ЖЗВ та ІЦЖ.
4. Щороку держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) оновлені вагові коефіцієнти субіндексів для гармонізованих індексів.

#### *Стаття 7*

#### **Кінцеві терміни, стандарти обміну та перегляди**

1. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) гармонізовані індекси та всі субіндекси не пізніше:

- (a) 15 календарних днів для індексів з лютого по грудень і 20 календарних днів для індексів за січень після завершення місяця, для якого розраховують індекси; та
  - (b) 85 календарних днів після закінчення кварталу, для якого розраховують індекси.
2. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) оновлені вагові коефіцієнти не пізніше:
    - (a) 13 лютого кожного року для місячних індексів;
    - (b) 15 червня кожного року для квартальних індексів.
  3. Держави-члени, валютою яких є євро, повинні надавати Комісії (Євростату) попередню оцінку ГІСЦ не пізніше передостаннього календарного дня місяця, якого така оцінка стосується.
  4. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані та метадані, що вимагаються в цьому Регламенті, відповідно до стандартів обміну даними та метаданими.
  5. Гармонізовані індекси та їх субіндекси, які вже були опубліковані, можуть бути переглянуті.
  6. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що детально визначають стандарти обміну даними та метаданими, зазначені в параграфі 4, а також єдині умови перегляду гармонізованих індексів та їх субіндексів, як зазначено в параграфі 5. Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).

## *Стаття 8*

### **Пілотні дослідження**

1. У випадку, коли для складання гармонізованих індексів необхідна покращена базова інформація або коли визначено, що методи, зазначені у статті 4(4), потребують підвищення порівнянності гармонізованих індексів, Комісія (Євростат) може ініціювати пілотні дослідження, які держави-члени проводять на добровільних засадах.
2. Для фінансування таких пілотних досліджень, у відповідних випадках, необхідно залучати загальний бюджет Союзу.
3. Пілотні дослідження повинні оцінити доцільність отримання покращеної базової інформації або ухвалення нових методологічних підходів.
4. Комісія (Євростат) повинні оцінити результати пілотних досліджень у тісній співпраці з державами-членами та основними користувачами гармонізованих індексів, враховуючи переваги наявності покращеної базової інформації або нових методологічних підходів по відношенню до додаткових витрат на вироблення гармонізованих індексів.
5. До 31 грудня 2020 року та кожні п'ять років по тому Комісія повинна подавати до Європейського Парламенту і Ради звіт з оцінкою, якщо застосовно, основних результатів пілотних досліджень.

## *Стаття 9*

### **Забезпечення якості**

1. Держави-члени повинні забезпечувати якість наданих гармонізованих індексів. Для цілей цього Регламенту застосовують стандартні критерії якості, визначені у статті 12(1) Регламенту (ЄС) № 223/2009.
2. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату):
  - (a) річні стандартні звіти про якість, що охоплюють критерії якості, зазначені у статті 12(1) Регламенту (ЄС) № 223/2009;
  - (b) щорічно оновлювані переліки, що містять детальну інформацію про використані джерела даних, терміни та означення і методи;
  - (c) іншу пов'язану інформацію з рівнем деталізації, необхідним для оцінювання відповідності вимогам

щодо порівнянності та якості гармонізованих індексів, якщо вона вимагається Комісією (Євростатом).

3. Якщо держава-член має намір внести значні зміни до методів вироблення гармонізованих індексів або їх частини, така держава-член повинна повідомити про це Комісію (Євростат) не пізніше ніж за три місяці до набуття чинності будь-якою такою зміною. Держава-член повинна надати Комісії (Євростату) кількісну оцінку впливу відповідної зміни.

4. Комісія повинна ухвалити імплементаційні акти, що встановлюють технічні вимоги щодо забезпечення якості, що стосуються змісту річних стандартних звітів про якість, кінцевого терміну надання таких звітів Комісії (Євростату), а також структури переліків і кінцевого терміну їх надання Комісії (Євростату). Такі імплементаційні акти повинні ухвалюватися відповідно до експертної процедури, зазначеної у статті 11(2).

## *Стаття 10*

### **Здійснення делегованих повноважень**

1. Повноваження ухвалювати делеговані акти надано Комісії відповідно до умов, встановлених у цій статті.

2. Здійснюючи повноваження, делеговані відповідно до статей 4(3), 4(5) та 5(8), Комісія повинна забезпечити, щоб делеговані акти не створювали значного додаткового навантаження на держави-члени та респондентів.

Крім того, Комісія повинна належним чином обґрунтувати дії, передбачені такими делегованими актами, враховуючи, у відповідних випадках, результативність витрат, у тому числі навантаження на респондентів і витрати на вироблення відповідно до статті 14(3) Регламенту (ЄС) № 223/2009.

Комісія повинна дотримуватися своєї звичайної практики та проводити консультації з експертами, у тому числі з експертами держав-членів, перш ніж ухвалити такі делеговані акти.

3. Повноваження ухвалювати делеговані акти, зазначені у статтях 4(3), 4(5) та 5(8), надаються Комісії строком на п'ять років починаючи з 13 червня 2016 року. Комісія повинна скласти звіт про здійснення делегованих повноважень не пізніше ніж за дев'ять місяців до завершення п'ятирічного періоду. Строк делегування повноважень повинен автоматично продовжуватися на такий самий період, за винятком випадків, коли Європейський Парламент або Рада заперечують проти такого продовження не пізніше ніж за три місяці до завершення кожного періоду.

4. Делеговані повноваження, зазначені у статтях 4(3), 4(5) та 5(8), можуть бути в будь-який час відкликані Європейським Парламентом або Радою. Рішення про відкликання припиняє делеговані повноваження, визначені в такому рішенні. Воно набуває чинності на наступний день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу* або в пізнішу дату, вказану в такому рішенні. Воно не впливає на чинність будь-яких делегованих актів, що вже набули чинності.

5. Як тільки Комісія ухвалює делегований акт, вона повинна одночасно повідомити про це Європейський Парламент і Раду.

6. Делегований акт, ухвалений відповідно до статей 4(3), 4(5) та 5(8), набуває чинності, тільки якщо ні Європейський Парламент, ні Рада не висловили жодних заперечень протягом тримісячного періоду з моменту надсилання такого акта Європейському Парламенту і Раді або якщо до закінчення такого періоду Європейський Парламент і Рада повідомили Комісії, що вони не заперечуватимуть. Такий строк продовжують іще на три місяці за ініціативою Європейського Парламенту або Ради.

## *Стаття 11*

### **Процедура Комітету**

1. Комісії допомагає Комітет європейської статистичної системи, створений на підставі Регламенту (ЄС) № 223/2009. Цей комітет є комітетом у розумінні Регламенту (ЄС) № 182/2011.

2. У разі покликання на цей параграф застосовується стаття 5 Регламенту (ЄС) № 182/2011.

## *Стаття 12*

### **Скасування**

1. Без обмеження параграфу 2, держави-члени продовжують надавати гармонізовані індекси згідно з Регламентом (ЄС) № 2494/95 до передачі даних, що стосуються 2016 року.

2. Регламент (ЄС) № 2494/95 скасовано з 1 січня 2017 року.

Покликання на скасований Регламент необхідно тлумачити як покликання на цей Регламент і читати відповідно до кореляційної таблиці, визначеної в додатку II.

3. При першому ухваленні імплементаційних актів, зазначених у статтях 3(6), 3(9), 3(10), 4(4), 5(6) і 7(6), Комісія повинна в тій мірі, у якій це відповідає цьому Регламенту, включити відповідні положення Регламенту Комісії (ЄС) № 1749/96 <sup>(9)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 2214/96 <sup>(10)</sup>, Регламенту Ради (ЄС) № 1687/98 <sup>(11)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 2646/98 <sup>(12)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 1617/1999 <sup>(13)</sup>, Регламенту Ради (ЄС) № 2166/1999 <sup>(14)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 2601/2000 <sup>(15)</sup>, Регламенту Комісії № 2602/2000 <sup>(16)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 1920/2001 <sup>(17)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 1921/2001 <sup>(18)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 1708/2005 <sup>(19)</sup>, Регламенту Ради (ЄС) № 701/2006 <sup>(20)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 330/2009 <sup>(21)</sup>, Регламенту Комісії (ЄС) № 1114/2010 <sup>(22)</sup> і Регламенту Комісії (ЄС) № 93/2013 <sup>(23)</sup>, ухвалених на основі Регламенту (ЄС) № 2494/95, зменшивши, наскільки це доцільно, загальну кількість імплементаційних актів. Регламенти, ухвалені на основі Регламенту (ЄС) № 2494/95, лишаються застосовними протягом перехідного періоду. Такий перехідний період закінчується в дату застосування імплементаційних актів, які були вперше ухвалені на підставі статей 3(6), 3(9) 3(10), 4(4), 5(6) і 7(6) цього Регламенту, що також є датою набуття чинності такими імплементаційними актами.

## *Стаття 13*

### **Набуття чинності**

Цей Регламент набуває чинності на двадцятий день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Уперше він застосовується до даних, що стосуються січня 2017 року.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню в усіх державах-членах.

Вчинено у Страсбурзі 11 травня 2016 року.

*За Європейський Парламент*

*Президент*

M. SCHULZ

*За Раду*

*Президент*

J.A. HENNIS-PLASSCHAERT

<sup>(1)</sup> [ОВ С 175, 29.05.2015, с. 2.](#)

<sup>(2)</sup> Позиція Європейського Парламенту від 8 березня 2016 року (ще не опубліковано в Офіційному віснику) та Рішення Ради від 21 квітня 2016 року.

<sup>(3)</sup> Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1176/2011 від 16 листопада 2011 року про запобігання макроекономічним дисбалансам та їх коригування ([ОВ L 306, 23.11.2011, с. 25](#)).

<sup>(4)</sup> Регламент Ради (ЄС) № 2494/95 від 23 жовтня 1995 року про гармонізовані індекси споживчих цін ([ОВ L 257, 27.10.1995, с. 1](#)).

- (5) Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 223/2009 від 11 березня 2009 року про європейську статистику та скасування Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС, Євратом) № 1101/2008 про передачу даних, що підлягають статистичній конфіденційності, Статистичному офісу Європейських співтовариств, Регламенту Ради (ЄС) № 322/97 про статистику Співтовариства та Рішення Ради 89/382/ЄЕС, Євратом про створення Комітету зі статистичних програм Європейських співтовариств (ОБ L 87, 31.03.2009, с. 164).
- (6) Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 182/2011 від 16 лютого 2011 року про встановлення правил та загальних принципів стосовно механізмів контролю державами-членами здійснення Комісією виконавчих повноважень (ОБ L 55, 28.02.2011, с. 13).
- (7) Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 549/2013 від 21 травня 2013 року про Європейську систему національних і регіональних рахунків у Європейському Союзі (ОБ L 174, 26.06.2013, с. 1).
- (8) Регламент Ради (ЄЕС) № 696/93 від 15 березня 1993 року про статистичні одиниці для спостереження і аналізу системи виробництва у Співтоваристві (ОБ L 76, 30.03.1993, с. 1).
- (9) Регламент Комісії (ЄС) № 1749/96 від 9 вересня 1996 року про початкові імплементаційні інструменти для Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо гармонізованих індексів споживчих цін (ОБ L 229, 10.09.1996, с. 3).
- (10) Регламент Комісії (ЄС) № 2214/96 від 20 листопада 1996 року про гармонізовані індекси споживчих цін: передача та розповсюдження субіндексів ГІСЦ (ОБ L 296, 21.11.1996, с. 8).
- (11) Регламент Ради (ЄС) № 1687/98 від 20 липня 1998 року про внесення змін до Регламенту Комісії (ЄС) № 1749/96 щодо охоплення товарів і послуг гармонізованим індексом споживчих цін (ОБ L 214, 31.07.1998, с. 12).
- (12) Регламент Комісії (ЄС) № 2646/98 від 9 грудня 1998 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів опрацювання тарифів у гармонізованому індексі споживчих цін (ОБ L 335, 10.12.1998, с. 30).
- (13) Регламент Комісії (ЄС) № 1617/1999 від 23 липня 1999 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів опрацювання страхування в гармонізованому індексі споживчих цін та про внесення змін до Регламенту Комісії (ЄС) № 2214/96 (ОБ L 192, 24.07.1999, с. 9).
- (14) Регламент Ради (ЄС) № 2166/1999 від 8 жовтня 1999 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів опрацювання продуктів у секторах охорони здоров'я, освіти та соціального захисту в гармонізованому індексі споживчих цін (ОБ L 266, 14.10.1999, с. 1).
- (15) Регламент Комісії (ЄС) № 2601/2000 від 17 листопада 2000 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо строків внесення цін покупців до гармонізованого індексу споживчих цін (ОБ L 300, 29.11.2000, с. 14).
- (16) Регламент Комісії (ЄС) № 2602/2000 від 17 листопада 2000 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів опрацювання знижень цін у гармонізованому індексі споживчих цін (ОБ L 300, 29.11.2000, с. 16).
- (17) Регламент Комісії (ЄС) № 1920/2001 від 28 вересня 2001 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів опрацювання плати за обслуговування, пропорційної до вартості операцій, у гармонізованому індексі споживчих цін та про внесення змін до Регламенту (ЄС) № 2214/96 (ОБ L 261, 29.09.2001, с. 46).
- (18) Регламент Комісії (ЄС) № 1921/2001 від 28 вересня 2001 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів перегляду гармонізованих індексів споживчих цін та внесення змін до Регламенту ЄС № 2602/2000 (ОБ L 261, 29.09.2001, с. 49).
- (19) Регламент Комісії (ЄС) № 1708/2005 від 19 жовтня 2005 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо спільного референтного періоду індексу для гармонізованого індексу споживчих цін та про внесення змін до Регламенту ЄС № 2214/96 (ОБ L 274, 20.10.2005, с. 9).
- (20) Регламент Ради (ЄС) № 701/2006 від 25 квітня 2006 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту (ЄС) № 2494/95 щодо часового охоплення збору цін у гармонізованому індексі споживчих цін (ОБ L 122, 09.05.2006, с. 3).
- (21) Регламент Комісії (ЄС) № 330/2009 від 22 квітня 2009 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо опрацювання сезонних продуктів у гармонізованому індексі споживчих цін (ГІСЦ) (ОБ L 103, 23.04.2009, с. 6).
- (22) Регламент Комісії (ЄС) № 1114/2010 від 1 грудня 2010 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 щодо мінімальних стандартів якості вагових коефіцієнтів ГІСЦ і про скасування Регламенту Комісії (ЄС) № 2454/97 (ОБ L 316, 02.12.2010, с. 4).
- (23) Регламент Комісії (ЄС) № 93/2013 від 1 лютого 2013 року про встановлення детальних правил імплементації Регламенту Ради (ЄС) № 2494/95 про гармонізовані індекси споживчих цін щодо встановлення індексів цін на житло, яке займають власники (ОБ L 33, 02.02.2013, с. 14).

## ДОДАТОК І

**ЄВРОПЕЙСЬКА КЛАСИФІКАЦІЯ ІНДИВІДУАЛЬНОГО СПОЖИВАННЯ ЗА ЦІЛЯМИ (ЕСОІСОР)**

01	ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ ТА БЕЗАЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ
01.1	Продукти харчування
01.1.1	Хліб і хлібопродукти
01.1.1.1	Рис
01.1.1.2	Борошно та інші хлібопродукти
01.1.1.3	Хліб
01.1.1.4	Інші хлібобулочні вироби
01.1.1.5	Піца та пироги
01.1.1.6	Макаронні вироби та кускус
01.1.1.7	Сухі сніданки
01.1.1.8	Інші хлібопродукти
01.1.2	М'ясо
01.1.2.1	Яловичина та телятина
01.1.2.2	Свинина
01.1.2.3	Баранина та козлятина
01.1.2.4	М'ясо свійської птиці
01.1.2.5	Інші види м'яса
01.1.2.6	Їстівні субпродукти
01.1.2.7	Сушене, солоне або копчене м'ясо

01.1.2.8	Інші м'ясні продукти
01.1.3	Риба та морепродукти
01.1.3.1	Свіжа або охолоджена риба
01.1.3.2	Заморожена риба
01.1.3.3	Свіжі або охолоджені морепродукти
01.1.3.4	Заморожені морепродукти
01.1.3.5	Сушена, копчена або солена риба та морепродукти
01.1.3.6	Інші консервовані або перероблені продукти з риби та морепродуктів
01.1.4	Молоко, сир та яйця
01.1.4.1	Молоко незбиране, сире
01.1.4.2	Молоко зі зниженим вмістом жиру, сире
01.1.4.3	Консервоване молоко
01.1.4.4	Йогурт
01.1.4.5	Сир і м'який сир
01.1.4.6	Інші молочні продукти
01.1.4.7	Яйця
01.1.5	Олії та жири
01.1.5.1	Масло
01.1.5.2	Маргарин та інші

	рослинні жири
01.1.5.3	Оливкова олія
01.1.5.4	Інші види їстівної олії
01.1.5.5	Інші їстівні тваринні жири
01.1.6	Фрукти
01.1.6.1	Свіжі або охолоджені фрукти
01.1.6.2	Заморожені фрукти
01.1.6.3	Сухофрукти та горіхи
01.1.6.4	Консервовані фрукти та продукти на фруктовій основі
01.1.7	Овочі
01.1.7.1	Свіжі або охолоджені овочі, крім картоплі та інших бульбоплодів
01.1.7.2	Заморожені овочі, крім картоплі та інших бульбоплодів
01.1.7.3	Сушені овочі, інші консервовані або перероблені овочі
01.1.7.4	Картопля
01.1.7.5	Чіпси
01.1.7.6	Інші бульбоплоди та продукти з бульбоплодів
01.1.8	Цукор, джем, мед, шоколад та кондитерські вироби
01.1.8.1	Цукор

01.1.8.2	Джеми, повидло та мед
01.1.8.3	Шоколад
01.1.8.4	Кондитерські вироби
01.1.8.5	Харчовий лід і морозиво
01.1.8.6	Штучні замінники цукру
01.1.9	Продукти харчування, не віднесені до інших категорій
01.1.9.1	Соуси, приправи
01.1.9.2	Сіль, прянощі та кулінарні трави
01.1.9.3	Дитяче харчування
01.1.9.4	Готові страви
01.1.9.9	Інші продукти харчування, не віднесені до інших категорій
01.2	Безалкогольні напої
01.2.1	Кава, чай і какао
01.2.1.1	Кава
01.2.1.2	Чай
01.2.1.3	Какао та порошок шоколад
01.2.2	Мінеральні води, безалкогольні напої, фруктові та овочеві соки
01.2.2.1	Мінеральні або джерельні води

01.2.2.2	Безалкогольні напої
01.2.2.3	Фруктові та овочеві соки
02	АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ, ТЮТЮНОВІ ВИРОБИ ТА НАРКОТИКИ
02.1	Алкогольні напої
02.1.1	Спирти
02.1.1.1	Спирти та лікери
02.1.1.2	Слабоалкогольні напої
02.1.2	Вино
02.1.2.1	Вино з винограду
02.1.2.2	Вино з інших фруктів
02.1.2.3	Кріплені вина
02.1.2.4	Аперитиви на основі вина
02.1.3	Пиво
02.1.3.1	Лагер
02.1.3.2	Інші види алкогольного пива
02.1.3.3	Слабоалкогольне та безалкогольне пиво
02.1.3.4	Напої на основі пива
02.2	Тютюнові вироби
02.2.0	Тютюнові вироби
02.2.0.1	Сигарети

02.2.0.2	Сигари
02.2.0.3	Інші тютюнові вироби
02.3	Наркотики
02.3.0	Наркотики
02.3.0.0	Наркотики
03	ОДЯГ І ВЗУТТЯ
03.1	Одяг
03.1.1	Тканини для виготовлення одягу
03.1.1.0	Тканини для виготовлення одягу
03.1.2	Одяг
03.1.2.1	Одяг для чоловіків
03.1.2.2	Одяг для жінок
03.1.2.3	Одяг для немовлят (0–2 роки) і дітей (3–13 років)
03.1.3	Інші предмети одягу та аксесуари
03.1.3.1	Інші предмети одягу
03.1.3.2	Аксесуари
03.1.4	Чищення, ремонт і прокат одягу
03.1.4.1	Чищення одягу
03.1.4.2	Ремонт і прокат одягу
03.2	Взуття
03.2.1	Черевики та інше взуття
03.2.1.1	Взуття для чоловіків

03.2.1.2	Взуття для жінок
03.2.1.3	Взуття для немовлят і дітей
03.2.2	Ремонт і прокат взуття
03.2.2.0	Ремонт і прокат взуття
04	ЖИТЛО, ВОДА, ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЯ, ГАЗ ТА ІНШІ ВИДИ ПАЛИВА
04.1	Фактична плата за житло
04.1.1	Плата, що фактично сплачується за житло його орендарями
04.1.1.0	Плата, що фактично сплачується за житло його орендарями
04.1.2	Фактична плата за інше орендоване житло
04.1.2.1	Плата, що фактично сплачується за додаткове житло
04.1.2.2	Плата за користування гаражем та інша плата, що сплачується орендарями
04.2	Умовно нарахована плата за житло
04.2.1	Умовно нарахована плата за власне житло
04.2.1.0	Умовно нарахована плата за власне

	житло
04.2.2	Інші види умовно нарахованої плати за житло
04.2.2.0	Інші види умовно нарахованої плати за житло
04.3	Утримання та ремонт житла
04.3.1	Матеріали для утримання і ремонту житла
04.3.1.0	Матеріали для утримання і ремонту житла
04.3.2	Послуги з технічного обслуговування та ремонту житла
04.3.2.1	Послуги сантехніків
04.3.2.2	Послуги електриків
04.3.2.3	Обслуговування систем опалення
04.3.2.4	Послуги малярів
04.3.2.5	Послуги теслярів
04.3.2.9	Інші послуги з утримання та ремонту житла
04.4	Водопостачання та різні послуги, які відносяться до утримання житла
04.4.1	Водопостачання
04.4.1.0	Водопостачання
04.4.2	Прибирання сміття
04.4.2.0	Прибирання сміття

04.4.3	Каналізація
04.4.3.0	Каналізація
04.4.4	Інші послуги, пов'язані з житлом, не віднесені до інших категорій
04.4.4.1	Плата за обслуговування в багатоквартирних будинках
04.4.4.2	Послуги охорони
04.4.4.9	Інші послуги, пов'язані з житлом
04.5	Електроенергія, газ та інші види палива
04.5.1	Електроенергія
04.5.1.0	Електроенергія
04.5.2	Газ
04.5.2.1	Природний газ і побутовий газ
04.5.2.2	Скrapлені вуглеводні (бутан, пропан тощо)
04.5.3	Рідке паливо
04.5.3.0	Рідке паливо
04.5.4	Тверде паливо
04.5.4.1	Вугілля
04.5.4.9	Інші види твердого палива
04.5.5	Опалення
04.5.5.0	Опалення
05	ПРЕДМЕТИ

	ДОМАШНЬОГО ВЖИТКУ, ПОБУТОВІ ПРИЛАДИ ТА ПОТОЧНЕ УТРИМАННЯ ЖИТЛА
05.1	Меблі та предмети обстановки, килими та інші види покриттів для підлоги
05.1.1	Меблі та предмети обстановки
05.1.1.1	Побутові меблі
05.1.1.2	Садові меблі
05.1.1.3	Освітлювальні прилади
05.1.1.9	Інші меблі та предмети обстановки
05.1.2	Килими та інші види покриттів для підлоги
05.1.2.1	Килими та килимові покриття
05.1.2.2	Інші види покриттів для підлоги
05.1.2.3	Послуги з настилення килимових та інших видів покриттів на підлогу
05.1.3	Ремонт меблів, предметів обстановки та покриття для підлоги
05.1.3.0	Ремонт меблів, предметів обстановки та

	покриття для підлоги
05.2	Домашній текстиль
05.2.0	Домашній текстиль
05.2.0.1	Оздоблювальні тканини та штори
05.2.0.2	Постільна білизна
05.2.0.3	Білизна для столових і ванних кімнат
05.2.0.4	Ремонт домашнього текстилю
05.2.0.9	Інші види домашнього текстилю
05.3	Побутова техніка
05.3.1	Велика побутова техніка, електрична та неелектрична
05.3.1.1	Холодильники, морозильники та морозильні камери
05.3.1.2	Пральні, сушильні та посудомийні машини
05.3.1.3	Плити
05.3.1.4	Обігрівачі, кондиціонери повітря
05.3.1.5	Прилади для прибирання
05.3.1.9	Інша велика побутова техніка
05.3.2	Невеликі електричні побутові прилади
05.3.2.1	Прилади для

	обробки харчових продуктів
05.3.2.2	Кавоварки, чайники та подібні прилади
05.3.2.3	Праски
05.3.2.4	Тостери та грилі
05.3.2.9	Інші невеликі електричні побутові прилади
05.3.3	Ремонт побутової техніки
05.3.3.0	Ремонт побутової техніки
05.4	Вироби зі скла, столовий посуд і предмети домашнього вжитку
05.4.0	Вироби зі скла, столовий посуд і предмети домашнього вжитку
05.4.0.1	Вироби зі скла, кришталю, керамічні та порцелянові предмети
05.4.0.2	Ножі, столові прибори та столове срібло
05.4.0.3	Неелектричні кухонні речі та предмети домашнього вжитку
05.4.0.4	Ремонт скляних предметів, столового посуду та предметів домашнього вжитку
05.5	Інструменти та обладнання для дому та саду

05.5.1	Великі інструменти та обладнання
05.5.1.1	Моторизовані великі інструменти та обладнання
05.5.1.2	Ремонт і оренда великих інструментів та обладнання
05.5.2	Невеликі інструменти та різні аксесуари
05.5.2.1	Немоторизовані невеликі інструменти
05.5.2.2	Різні невеликі інструменти
05.5.2.3	Ремонт немоторизованих невеликих інструментів та різних аксесуарів
05.6	Товари та послуги для щоденної підтримки будинку
05.6.1	Побутові товари короткострокового користування
05.6.1.1	Товари для підтримки чистоти
05.6.1.2	Інші невеликі побутові предмети короткострокового користування
05.6.2	Послуги з ведення домашнього господарства
05.6.2.1	Послуги з ведення домашнього господарства оплачуваними

	найманими працівниками
05.6.2.2	Послуги з чищення
05.6.2.3	Прокат меблів та предметів обстановки
05.6.2.9	Інші послуги з ведення домашнього господарства
06	ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я
06.1	Фармацевтична продукція, медичні товари та обладнання
06.1.1	Фармацевтична продукція
06.1.1.0	Фармацевтична продукція
06.1.2	Інші медичні товари
06.1.2.1	Тести на вагітність та засоби механічної контрацепції
06.1.2.9	Інші медичні товари, не віднесені до інших категорій
06.1.3	Медичні прилади та обладнання
06.1.3.1	Коригувальні окуляри й контактні лінзи
06.1.3.2	Слухові апарати
06.1.3.3	Ремонт медичних приладів та обладнання
06.1.3.9	Інші медичні

	прилади та обладнання
06.2	Амбулаторні послуги
06.2.1	Медичні послуги
06.2.1.1	Консультації лікарів загального профілю
06.2.1.2	Консультації спеціалістів
06.2.2	Стоматологічні послуги
06.2.2.0	Стоматологічні послуги
06.2.3	Парамедичні послуги
06.2.3.1	Послуги медичних лабораторій і рентгенологічних центрів
06.2.3.2	Лікування термальними ваннами, лікувально-реабілітаційна гімнастична терапія, послуги швидкої допомоги та прокат медичного обладнання
06.2.3.9	Інші парамедичні послуги
06.3	Послуги лікарень
06.3.0	Послуги лікарень
06.3.0.0	Послуги лікарень
07	ТРАНСПОРТ
07.1	Купівля транспортних засобів

07.1.1	Автомобілі
07.1.1.1	Нові автомобілі
07.1.1.2	Уживані автомобілі
07.1.2	Мотоцикли
07.1.2.0	Мотоцикли
07.1.3	Велосипеди
07.1.3.0	Велосипеди
07.1.4	Гужовий транспорт
07.1.4.0	Гужовий транспорт
07.2	Експлуатація власних транспортних засобів
07.2.1	Запасні частини й аксесуари для власних транспортних засобів
07.2.1.1	Шини
07.2.1.2	Запасні частини для власних транспортних засобів
07.2.1.3	Аксесуари для власних транспортних засобів
07.2.2	Паливо та мастила для власних транспортних засобів
07.2.2.1	Дизельне паливо
07.2.2.2	Бензин
07.2.2.3	Інші види палива для власних

	транспортних засобів
07.2.2.4	Мастила
07.2.3	Обслуговування та ремонт власних транспортних засобів
07.2.3.0	Обслуговування та ремонт власних транспортних засобів
07.2.4	Інші послуги, пов'язані з обслуговуванням власних транспортних засобів
07.2.4.1	Оренда гаражів, паркувальних майданчиків і власних транспортних засобів
07.2.4.2	Плата за послуги інфраструктури та плата по лічильниках на ділянках для паркування
07.2.4.3	Курси водіїв, іспити, посвідчення водія та перевірки придатності для експлуатації
07.3	Транспортні послуги
07.3.1	Залізничний пасажирський транспорт
07.3.1.1	Пасажирські перевезення потягами
07.3.1.2	Пасажирські

	перевезення в метро та трамваями
07.3.2	Дорожній пасажирський транспорт
07.3.2.1	Пасажирські перевезення автобусами та міжміськими автобусами
07.3.2.2	Пасажирські перевезення в таксі та орендованих автомобілях із водієм
07.3.3	Авіаційний пасажирський транспорт
07.3.3.1	Внутрішні рейси
07.3.3.2	Міжнародні рейси
07.3.4	Морський і річковий пасажирський транспорт
07.3.4.1	Морський пасажирський транспорт
07.3.4.2	Річковий пасажирський транспорт
07.3.5	Морський і річковий пасажирський транспорт
07.3.5.0	Морський і річковий пасажирський транспорт
07.3.6	Інші платні транспортні послуги

07.3.6.1	Фунікулер, канатний і підйомний транспорт
07.3.6.2	Послуги з перевезення та зберігання
07.3.6.9	Інші платні транспортні послуги, не віднесені до інших категорій
08	ЗВ'ЯЗОК
08.1	Поштові послуги
08.1.0	Поштові послуги
08.1.0.1	Послуги з доставки листів
08.1.0.9	Інші поштові послуги
08.2	Телефонне та телефаксове обладнання
08.2.0	Телефонне та телефаксове обладнання
08.2.0.1	Обладнання фіксованого телефонного зв'язку
08.2.0.2	Обладнання мобільного телефонного зв'язку
08.2.0.3	Інше телефонне та телефаксове обладнання
08.2.0.4	Ремонт телефонного або телефаксового обладнання
08.3	Телефонні і телефаксові послуги

08.3.0	Телефонні і телефаксові послуги
08.3.0.1	Послуги проводового телефонного зв'язку
08.3.0.2	Послуги безпроводового телефонного зв'язку
08.3.0.3	Послуги доступу до мережі Інтернет
08.3.0.4	Пакетні телекомунікаційні послуги
08.3.0.5	Інші послуги з передавання інформації
09	ВІДПОЧИНОК І КУЛЬТУРА
09.1	Аудіотехніка, фотоапаратура та обладнання для обробки інформації
09.1.1	Обладнання для прийому, запису та відтворення звуку та зображення
09.1.1.1	Обладнання для прийому, запису та відтворення звуку
09.1.1.2	Обладнання для прийому, запису та відтворення звуку і зображення
09.1.1.3	Переносні аудіо- та відеопристрої
09.1.1.9	Інше обладнання для прийому, запису та відтворення звуку і зображення
09.1.2	Фото- та

	кінематографічне обладнання, оптичні прилади
09.1.2.1	Камери
09.1.2.2	Акcesуари для фото- та кінематографічного обладнання
09.1.2.3	Оптичні прилади
09.1.3	Обладнання для обробки інформації
09.1.3.1	Персональні комп'ютери
09.1.3.2	Акcesуари для обладнання для обробки інформації
09.1.3.3	Програмне забезпечення
09.1.3.4	Калькулятори та інше обладнання для обробки інформації
09.1.4	Засоби запису відео- та аудіоінформації
09.1.4.1	Засоби запису відео- та аудіоінформації із записами
09.1.4.2	Засоби запису відео- та аудіоінформації без записів
09.1.4.9	Інші засоби запису відео- та аудіоінформації
09.1.5	Ремонт аудіотехніки, фотоапаратури й обладнання для обробки інформації
09.1.5.0	Ремонт

	аудіотехніки, фотоапаратури й обладнання для обробки інформації
09.2	Інші великі прилади довгострокового користування для відпочинку та культурних заходів
09.2.1	Великі прилади довгострокового користування для відпочинку поза домом
09.2.1.1	Туристичні мікроавтобуси, автофургони та причеи
09.2.1.2	Літаки, легкі літаки та планери, дельтаплани й аеростати
09.2.1.3	Човни, підвісні мотори та обладнання для човнів
09.2.1.4	Коні, поні та спорядження
09.2.1.5	Великогабаритні предмети для ігор і спорту
09.2.2	Музичні інструменти та великі предмети довгострокового користування для відпочинку у приміщенні
09.2.2.1	Музичні інструменти
09.2.2.2	Великі предмети довгострокового користування для

	відпочинку у приміщенні
09.2.3	Обслуговування та ремонт інших великих предметів довгострокового користування для відпочинку та культурних заходів
09.2.3.0	Обслуговування та ремонт інших великих предметів довгострокового користування для відпочинку та культурних заходів
09.3	Інші предмети для відпочинку, садівництво та домашні тварини-улюбленці
09.3.1	Ігри, іграшки та хобі
09.3.1.1	Ігри та хобі
09.3.1.2	Іграшки та святкові товари
09.3.2	Знаряддя для спорту, туризму і відпочинку на відкритому повітрі
09.3.2.1	Знаряддя для спорту
09.3.2.2	Знаряддя для туризму і відпочинку на відкритому повітрі
09.3.2.3	Ремонт знаряддя для спорту, туризму і відпочинку на відкритому повітрі
09.3.3	Садівництво, рослини та квіти
09.3.3.1	Товари для саду

09.3.3.2	Рослини та квіти
09.3.4	Домашні тварини-улюбленці та товари для них
09.3.4.1	Купівля домашніх тварин-улюбленців
09.3.4.2	Товари для домашніх тварин-улюбленців
09.3.5	Ветеринарні й інші послуги для домашніх тварин-улюбленців
09.3.5.0	Ветеринарні й інші послуги для домашніх тварин-улюбленців
09.4	Послуги відпочинку та культури
09.4.1	Послуги відпочинку та спорту
09.4.1.1	Послуги відпочинку та спорту — Відвідування
09.4.1.2	Послуги у сфері відпочинку та спорту – Участь
09.4.2	Послуги культури
09.4.2.1	Кінотеатри, театри, концерти
09.4.2.2	Музеї, бібліотеки, зоопарки
09.4.2.3	Ліцензійна й абонентська плата за теле- і радіомовлення
09.4.2.4	Прокат обладнання та приналежностей для культури

09.4.2.5	Послуги фотографів
09.4.2.9	Інші послуги культури
09.4.3	Азартні ігри
09.4.3.0	Азартні ігри
09.5	Газети, книжки та канцелярські товари
09.5.1	Книжки
09.5.1.1	Художня література
09.5.1.2	Підручники
09.5.1.3	Інша нехудожня література
09.5.1.4	Палітурні послуги та завантаження електронних книг
09.5.2	Газети та періодичні видання
09.5.2.1	Газети
09.5.2.2	Журнали та періодичні видання
09.5.3	Різна друкована продукція
09.5.3.0	Різна друкована продукція
09.5.4	Канцелярські товари та приладдя для малювання
09.5.4.1	Паперові вироби
09.5.4.9	Інші види канцелярських товарів та приладдя для малювання
09.6	Туристичні послуги

09.6.0	Туристичні послуги
09.6.0.1	Туристичні послуги в межах країни
09.6.0.2	Міжнародні туристичні послуги
10	ОСВІТА
10.1	Дошкільна та початкова освіта
10.1.0	Дошкільна та початкова освіта
10.1.0.1	Дошкільна освіта (рівень 0 МСКО-97)
10.1.0.2	Початкова освіта (рівень 1 МСКО-97)
10.2	Середня освіта
10.2.0	Середня освіта
10.2.0.0	Середня освіта
10.3	Подальша (невища) освіта
10.3.0	Подальша (невища) освіта
10.3.0.0	Подальша (невища) освіта (рівень 4 МСКО-97)
10.4	Вища освіта
10.4.0	Вища освіта
10.4.0.0	Вища освіта
10.5	Освіта, що не визначається за рівнями
10.5.0	Освіта, що не визначається за рівнями

10.5.0.0	Освіта, що не визначається за рівнями
11	РЕСТОРАНИ ТА ГОТЕЛІ
11.1	Харчування поза домом
11.1.1	Ресторани, кафе тощо
11.1.1.1	Ресторани, кафе і танцювальні заклади
11.1.1.2	Послуги швидкого обслуговування та харчування із собою
11.1.2	Їдальні
11.1.2.0	Їдальні
11.2	Послуги, пов'язані з тимчасовим проживанням
11.2.0	Послуги, пов'язані з тимчасовим проживанням
11.2.0.1	Готелі, мотелі, придорожні готелі та подібні послуги тимчасового проживання
11.2.0.2	Бази відпочинку, кемпінги, молодіжні гуртожитки та подібні послуги тимчасового проживання
11.2.0.3	Послуги тимчасового проживання в інших закладах
12	РІЗНІ ТОВАРИ ТА ПОСЛУГИ

12.1	Особистий догляд
12.1.1	Перукарні та заклади з особистого догляду
12.1.1.1	Послуги перукарень для чоловіків та дітей
12.1.1.2	Послуги перукарень для жінок
12.1.1.3	Послуги з особистого догляду
12.1.2	Електричні прилади для особистого догляду
12.1.2.1	Електричні прилади для особистого догляду
12.1.2.2	Ремонт електричних приладів для особистого догляду
12.1.3	Інші прилади, предмети та товари для особистого догляду
12.1.3.1	Неелектричні прилади
12.1.3.2	Предмети особистої гігієни та здоров'я, езотерична та косметична продукція
12.2	Проституція
12.2.0	Проституція
12.2.0.0	Проституція
12.3	Особисті речі, не віднесені до інших категорій
12.3.1	Ювелірні вироби,

	годинники
12.3.1.1	Ювелірні вироби
12.3.1.2	Годинники
12.3.1.3	Ремонт ювелірних виробів, годинників
12.3.2	Інші особисті речі
12.3.2.1	Товари для подорожей
12.3.2.2	Товари для немовлят
12.3.2.3	Ремонт інших особистих речей
12.3.2.9	Інші особисті речі, не віднесені до інших категорій
12.4	Соціальний захист
12.4.0	Соціальний захист
12.4.0.1	Послуги догляду за дітьми
12.4.0.2	Утримання в будинках осіб похилого віку, будинках для інвалідів
12.4.0.3	Послуги з догляду вдома
12.4.0.4	Консультації
12.5	Страхування
12.5.1	Страхування життя
12.5.1.0	Страхування життя
12.5.2	Страхування житла
12.5.2.0	Страхування житла

12.5.3	Страховання здоров'я
12.5.3.1	Державне страхування здоров'я
12.5.3.2	Приватне страхування здоров'я
12.5.4	Страховання транспортних засобів
12.5.4.1	Страховання моторних транспортних засобів
12.5.4.2	Туристичне страхування
12.5.5	Інші види страхування
12.5.5.0	Інші види страхування
12.6	Фінансові послуги, не віднесені до інших категорій
12.6.1	FISIM
12.6.1.0	FISIM
12.6.2	Інші фінансові послуги, не віднесені до інших категорій
12.6.2.1	Збори банків та поштових відділень
12.6.2.2	Збори та плата за послуги брокерів, консультантів з інвестиційних питань
12.7	Інші послуги, не віднесені до інших

	категорій
12.7.0	Інші послуги, не віднесені до інших категорій
12.7.0.1	Адміністративні збори
12.7.0.2	Юридичні послуги та бухгалтерський облік
12.7.0.3	Ритуальні послуги
12.7.0.4	Інша плата та послуги

**ДОДАТОК II**  
**Кореляційна таблиця**

Регламент (ЄС) № 2494/95	Цей Регламент
Стаття 1	Стаття 1
Стаття 2, пункт (а)	Стаття 2, пункт (б)
Стаття 2, пункт (б)	—
Стаття 2, пункт (с)	—
Стаття 3	Стаття 3(3) і (10)
Стаття 4	Стаття 4(1), (2) і (4)
Стаття 5(1)(б)	Стаття 5(5) і (6)
Стаття 5(3)	Стаття 4(4)
Стаття 6	Стаття 5(1) і (2)
Стаття 7	Стаття 5(3)
Стаття 8	Статті 6(1), (3) і (4)

Стаття 9	Стаття 3(1), (2) і (6)
Стаття 10	Стаття 7(1)
Стаття 11	—
Стаття 12	Стаття 9(2)
Стаття 13	—
Стаття 14	Стаття 11
Стаття 15	—
Стаття 16	Стаття 13